



KV PUSH bruksanvisning



Bilden innehåller extra tillbehör

KV DAMMSUGARE bruksanvisning

KV600, KV650H, KV600FB, KV650HFB

Inledande serienummer: 102515001

Tillbehör

INBYGGD DAMMSUGA RSLANG	TILLVAL FILT/MESH SKRÄPPÅSE	SLITSKYDD FÖR MUNSTYCKE	CASTER	TUGG	KV-FODRING	SKYDD
4" x 7,5' (102 mm x 2,13m) För svåråtkomliga utrymmen.	För löv och gräs i dammiga utrymmen.	Ökar munstyckets livslängd genom att förhindra att det skadas	Gör att maskinen enkelt kan rullas och styras på släta ytor.	Tuggar löv och minskar den totala volymen.	Ökar husets livslängd genom att förhindra att det skadas.	Skyddar maskinen från väder och vind när den inte används.
P/N 891125	P/N 891126 FILTPÅSE P/N 891132 NÄTPÅSE	P/N 891127	P/N 891128	P/N 891153	P/N 891134	P/N 891137

VIKTIGT – LÄS NOGA INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK



KV PUSH bruksanvisning

INNEHÅLL

SPECIFIKATIONER OCH LJUDNIVÅ/VIBRATION	3
INSTRUKTIONSETIKETTER	4
CHECKLISTA FÖR INNEHÅLL	5
MONTERING	6
ANVÄNDNING	7
UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING	8
RITNING OCH RESERVDDELSLISTA	9-10
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	11-13

Gå till <http://www.billygoat.com> för översättningar av produktmanualerna på kanadensisk franska.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits



KV PUSH bruksanvisning

SPECIFIKATIONER

	KV600	KV650H	KV600FB	KV650HFB
Motor HK	6,0 HK (4,47 kW)	6,5 HK (4,85 kW)	6,0 HK (4,47 kW)	6,5 HK (4,85 kW)
Motortyp	B&S Quantum	HONDA	B&S Quantum	HONDA
Motor: Modell	112K020124E1	GSV190AN1L	112K020124E1	GSV190AN1L
Bränslekapacitet	1,5 qt. (1,4 l)	1,6 qt. (1,5 l)	1,5 qt. (1,4 l)	1,6 qt. (1,5 l)
Oljekapacitet	0,63 qt. (0,6 l)	0,58 qt (0,54 l)	0,63 qt. (0,6 l)	0,58 qt (0,54 l)
Total vikt	112# (50,8 kg)	113# (51,3 kg)	112# (50,8 kg)	113# (51,3 kg)
Total längd	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)
Total bredd	26,5" (0,7 m)	26,5" (0,7 m)	26,5" (0,7 m)	26,5" (0,7 m)
Total höjd	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)
Max. sluttning för arbete	20°	20°	20°	20°
Ljudnivå enligt 2000/14/EEG	108 dBA	109 dBA	108 dBA	109 dBA
Ljudnivå i öronhöjd	88 dBA	89 dBA	88 dBA	89 dBA
Vibration vid operatörens position	0,5 g (4,95 m/s ²)	0,32 g (3,18 m/s ²)	0,5 g (4,95 m/s ²)	0,32 g (3,18 m/s ²)

LJUDNIVÅ



L_{WA}

LJUDNIVÅ 97 dB(a) vid operatörens position

109 dB

Ljudnivån uppmättes i enlighet med 2000/14/EEG den 25 juli 2007 under följande villkor.

⚠ Den listade ljudeffektnivån är det högsta värdet för alla modellerna som omfattas av denna bruksanvisning. Se maskinens typskylt för din modells ljudeffektnivå.

Allmänna villkor:

Temperatur:

Vindhastighet:

Vindriktning:

Luftfuktighet:

Barometertryck:

Soligt

88°F (31,1°C)

2 mph (3,8 km/h)

Syd-sydöstlig

44 %

30,07" Hg (764 mmHg)

VIBRATIONSDATA

VIBRATIONSNIVÅ, 0,5g (4,95 m/s²)

Vibrationsnivån vid handtagen uppmättes vertikalt, i sidled och längsgående med kalibrerad mätutrustning. Testerna utfördes den 20 december 2007 under följande villkor.

Allmänna villkor:

Temperatur:

Vindhastighet:

Vindriktning:

Luftfuktighet:

Barometertryck:

Soligt

47,5°F (8,6°C)

3 mph (4,8 km/h)

Västlig

87 %

29,98 Hg (101,5 kpa)



KV PUSH bruksanvisning

INSTRUKTIONSETIKETTER

Följande etiketter finns utplacerade på din BILLY GOAT® KV Dammsugare Om någon etikett är skadad eller saknas, ersätt den omedelbart innan utrustningen används. För att underlätta för dig att beställa ersättningsetiketter finns deras delnummer i reservdelslistan. Varje etiketts korrekta placering kan avgöras med bilden och delnumret.



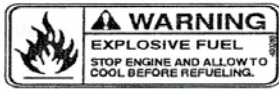
ETIKETT VARNING HÅLL HÄNDER OCH FÖTTER BORTA
ARTIKEL #18 P/N 400424



ETIKETT SÄKERHET SKYDD ARTIKEL #20
P/N 100346



FARA FLYGANDE SKRÄP
ARTIKEL # 19 P/N 810736

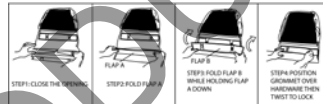


ETIKETT EXPLOSIVT BRÄNSLE
ARTIKEL # 16 P/N 400268



ETIKETT GNISTSLÄCKARE
P/N 100252

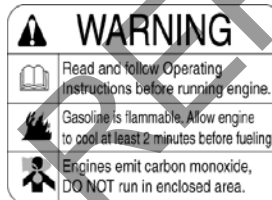
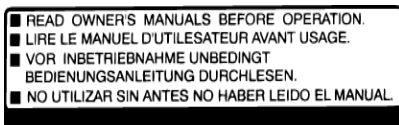
BAG ENCLOSURE INSTRUCTION:
NOTE IT IS IDEAL TO DO THIS PROCEDURE WITH THE BAG ON THE GROUND WITH BOTTOM PAD FACING UP.



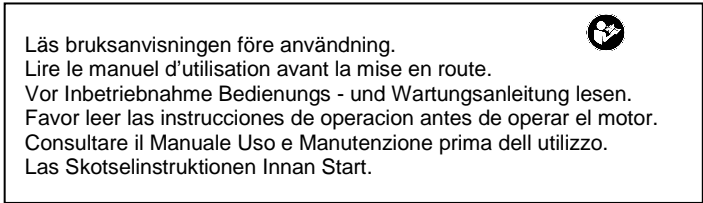
SKRÄPPÅSE VIKNINGSBAR ETIKETT
FINNS PÅ PÅSEN

MOTORETIKETTER

HONDA



BRIGGS & STRATTON



MOTORSTYRNING



Honda gaskontroll



Briggs gaskontroll



KV PUSH bruksanvisning

CHECKLISTA FÖR INNEHÅLL

Billy Goat KV dammsugare levereras av fabriken i en förpackning och helt monterad med undantag för det övre handtaget, skräppåsen och påsens snabbkoppling.



LÄS alla säkerhetsanvisningar innan du monterar maskinen.

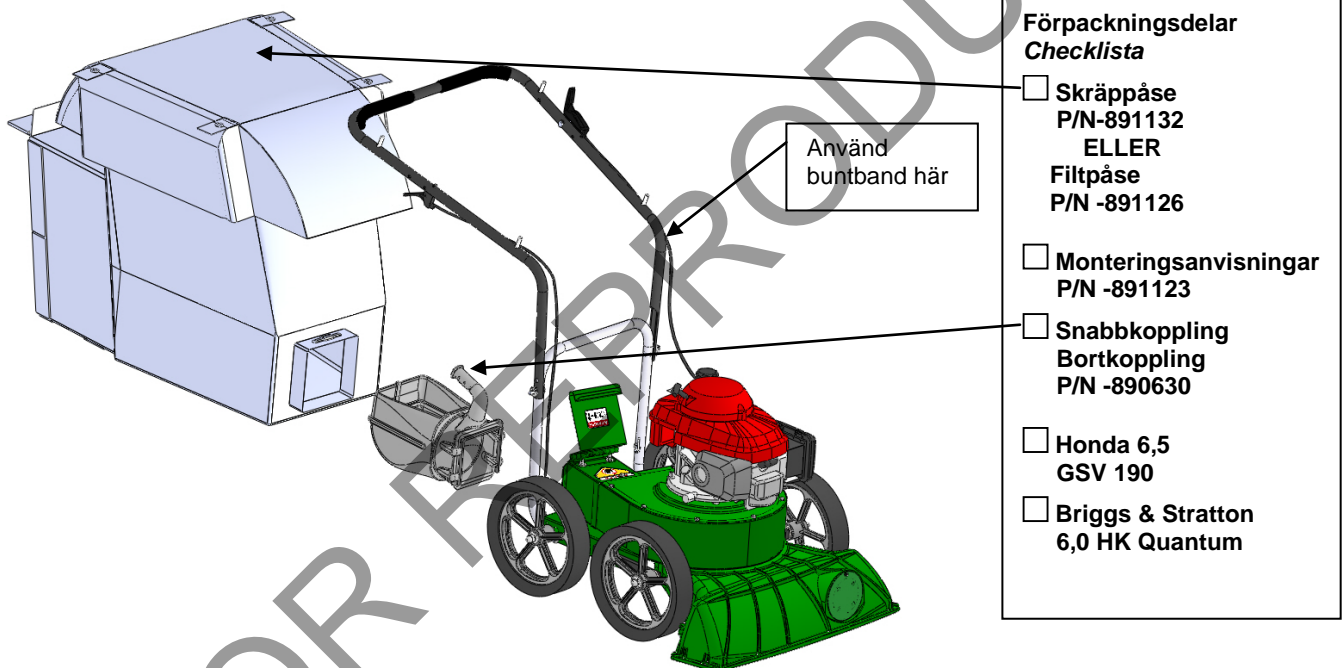
VAR FÖRSIKTIG du tar ut maskinen ur förpackningen. Handtaget är fäst med kablar och vikt över den.



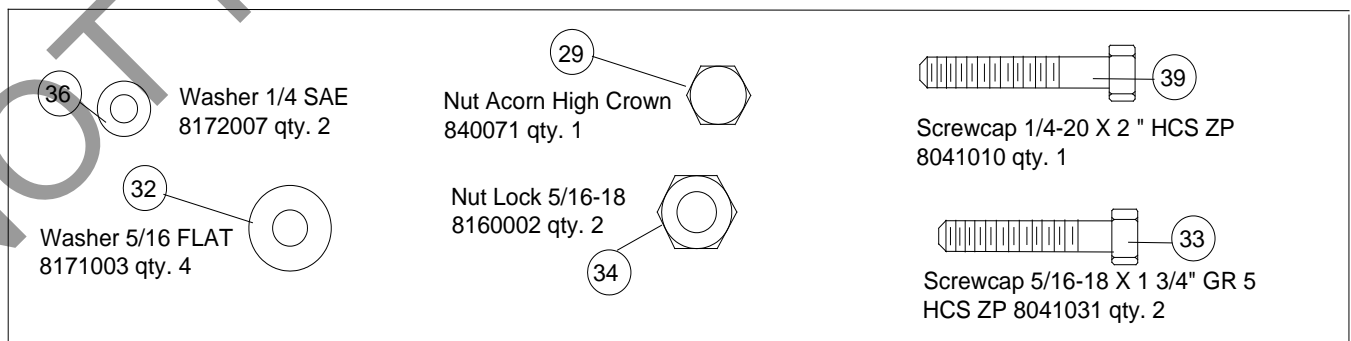
FYLL PÅ MOTOROLJAN INNAN DU STARTAR

RESERVDELSPÅSE OCH MANUALER

Garantikort P/N- 400972, bruksanvisning P/N-891203, allmänna säkerhetsanvisningar och varningar P/N100294, försäkran om överensstämmelse P/N-891057, buntband 900407 (2 st)



KV push hardware





MONTERINGSINSTRUKTIONER

OBS: Artiklar inom () hittas i ritningen och reservdelslistan på sidan 10-11.

1. **MONTERA** Lyft det övre handtaget (artikel 11), hämta artikel 34, 32 och 33 från reservdelspåsen. Montera och fäst det övre handtaget enligt bild med dessa artiklar. (Se Fig. 1)
2. **FÄST** gasspaken (artikel 23) i handtaget på antingen den högra eller vänstra sidan beroende på motormodell (se bild nedan). Fäst spaken med artikel 36, 37 och 39 från reservdelspåsen. När du har fäst den använder du ett buntband för att fästa kabeln i handtaget.
3. **VECKLA UT** skräppåsen (artikel 21) och fäst påsens hals i snabbkopplingen (artikel 12). Fäst den säkert i husets utlopp (artikel 1) se Fig. 2 och 3.
4. **FÄST** påsens remmar i öglorna (föremål 13) som finns monterade på det övre handtaget.
5. **ANSLUT** tändstiftskabeln.

För in snabbkopplingen från inuti påsen och tippa handtaget så att det kan matas igenom först. För sedan igenom den anslutande änden och dra åt bandet.

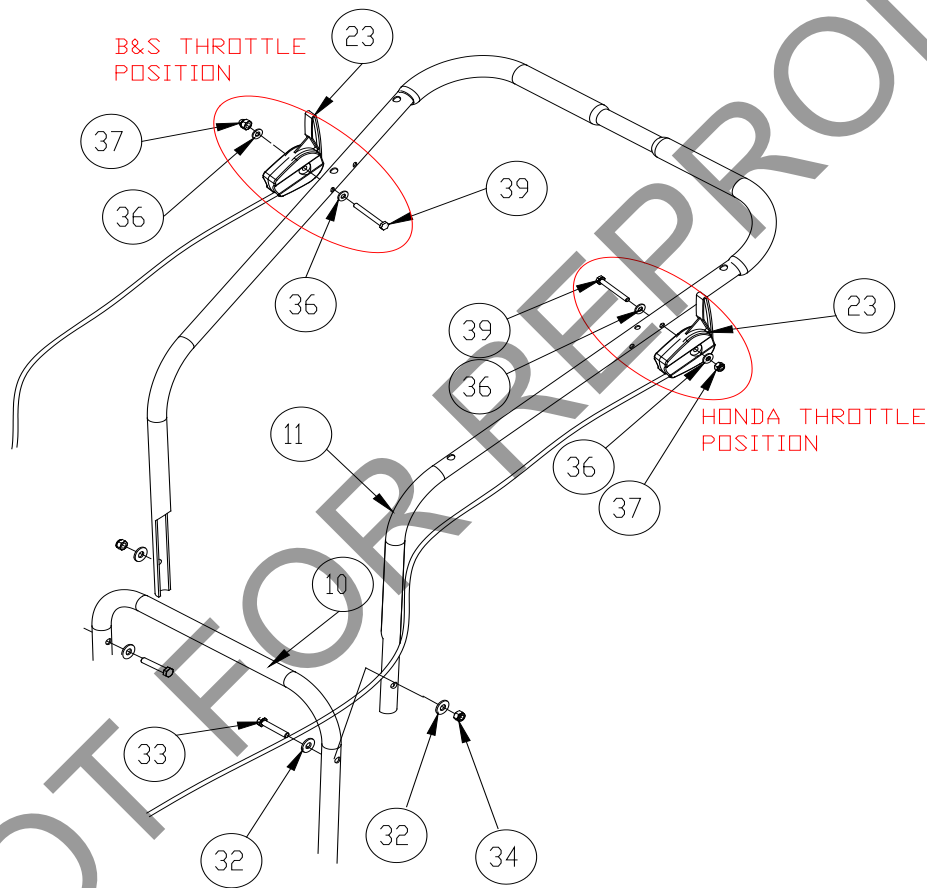


Fig. 1

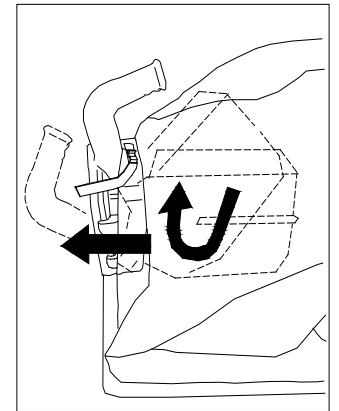


Fig. 2

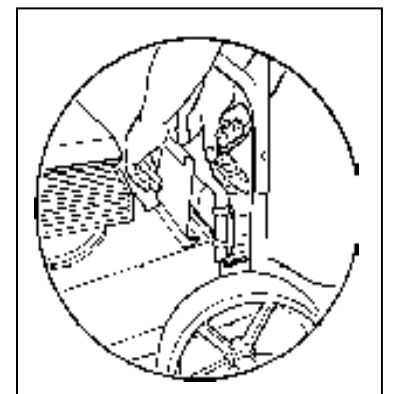


Fig. 3



ANVÄNDNING

DAMMSUGNING

JUSTERA MUNSTYCKETS HÖJD: Munstycket kan höjas och sänkas genom att vrida på det röda vredet nära det bakre vänstra hjulet. Munstyckets höjd bör anpassas efter hur dammsugaren ska användas. (Se bild. 4)

FÖR MAXIMAL UPPSUGNING: Håll munstycket nära skräpet, men var försiktig så att luftflödet inte stryps. **OBS:** Tryck aldrig ner munstycket i skräp.

RENSA TILLTÄPPT MUNSTYCKE ELLER UTSUG: Slå av motorn och vänta tills impellern har stannat helt eller koppla ur tändstiftkabeln. Använd oömma handskar och rensa ut det fastnade materialet.

Fara, det fastnade materialet kan vara vasst. Anslut tändstiftskabeln.

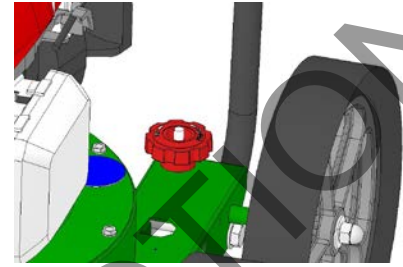
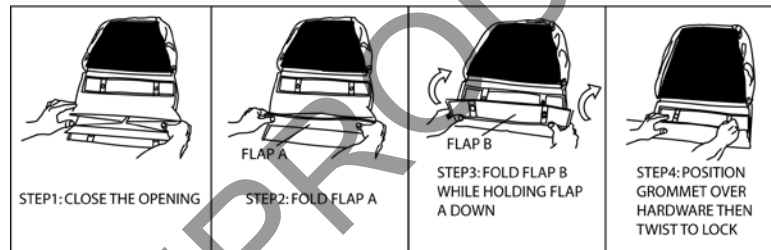


Fig. 4



BAG ENCLOSURE INSTRUCTION:

NOTE: IT IS IDEAL TO DO THIS PROCEDURE WITH THE BAG ON THE GROUND WITH BOTTOM PAD FACING UP.



SKRÄPPÅSE

Skräppåsar är normalt utbytbara förbrukningsföremål.

OBS: Töm påsen regelbundet för att förhindra att den överbelastas och väger mer än du orkar bära.

En extra filtåsa finns tillgänglig för dammsugande i dammiga förhållanden (se Tillbehör på sidan 1).

PLACERA INTE påsen på eller nära varma ytor, såsom motorn. Se till att motorn har stannat helt innan du tar av eller tömmer påsen.

Denna dammsugare är avsedd för att suga upp skräp, organiskt material och liknande (se bruks- och säkerhetsanvisningarna). Dock används många dammsugare i utrymmen där damm blandas med skräpet. Du kan bara dammsuga i dammiga områden under en begränsad tid. Damm är den främsta orsaken till försämrade sugförmåga. Följ dessa regler för att hjälpa dig behålla din maskins sugförmåga i dammiga förhållanden:

- Kör dammsugaren på maximalt en kvarts hastighet.
- Rengör påsen regelbundet. Dammsugare med en ren och mjuk påse suger bättre. Smutsiga och styva påsar suger sämre. Om påsen blir smutsig, töm den och skaka den kraftigt för att lossa på dammet.
- Trycktvätta påsen om normal rengöring inte är tillräcklig. Påsen måste torka helt innan den används.

OBS: Att ha en eller flera extra påsar är ett praktiskt sätt att kunna fortsätta arbeta medan dina smutsiga påsar rengörs.

LÄMNA INTE skräp i påsen medan maskinen förvaras.

KOMPOST

Löv, gräs och annat organiskt material som du suger upp i din trädgård kan tömmas i en kompost för att bli jord som du kan använda på din gräsmatta eller i dina rabatter. **OBS:** Låt gröna träflisor torka innan du sprider ut dem runt levande växter.



UNDERHÅLL

PERIODISKT UNDERHÅLL

Periodiskt underhåll bör utföras med följande tidsintervall:

Underhållsåtgärd	Varje användning (dagligen)	Var 5:e timme (dagligen)
Kontrollera lösa, slitna eller skadade delar		•
Rengör skräppåsen	•	
Kontrollera att påsens remmar är åtspända	•	
Motor (se motorhandboken)		
Kontrollera om vibrationen är för stark		•

DEMONTERA IMPELLERN

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Töm motorn på bränsle och olja.
3. Avlägsna påsen, snabbkopplingen och det övre handtaget. Vik, tøj eller bryt inte styrkablarna, styrhuset eller armaturerna medan du avlägsnar handtagen.
4. Avlägsna husets topplatta genom att dra ut skruvarna som sitter runt husets utsida.
5. Lämna motorn fäst i topplattan och vänd den upp och ner så att impellern är överst.
6. Avlägsna impellerskruven, låsbrickan och brickan.
7. Lyft upp impellern. Om impellern glider ut enkelt, gå vidare till steg 10.
8. För att lossa impellern, placera två kofötter mellan impellern och huset på varsin motsatt sida. Tryck impellern bort från motorn tills den lossnar. Rostlösare kan hjälpa till att lossa impellern om den fastnat.
9. Om impellern inte lossnar, använd två kofötter och dra impellern bort från motorn nära navet. Detta bör få den att lossna och låta dig ta av impellern från axeln. Rostlösare kan hjälpa till att lossa impellern om den fastnat.
10. Använd en ny impellerskrub, låsbricka och bricka och installera en ny impeller i omvänd ordning.
11. Dra åt impellerskruven. Dra åt impellerskruven med ett vridmoment på 33-38 ft lbs. (44-51 Nm) (se artikel 30 på sidan 15).
12. För att montera motorn i huset igen, följ instruktionerna för demontering i omvänd ordning.
13. Fyll på bränsle och olja.
14. Anslut tändstiftskabeln.

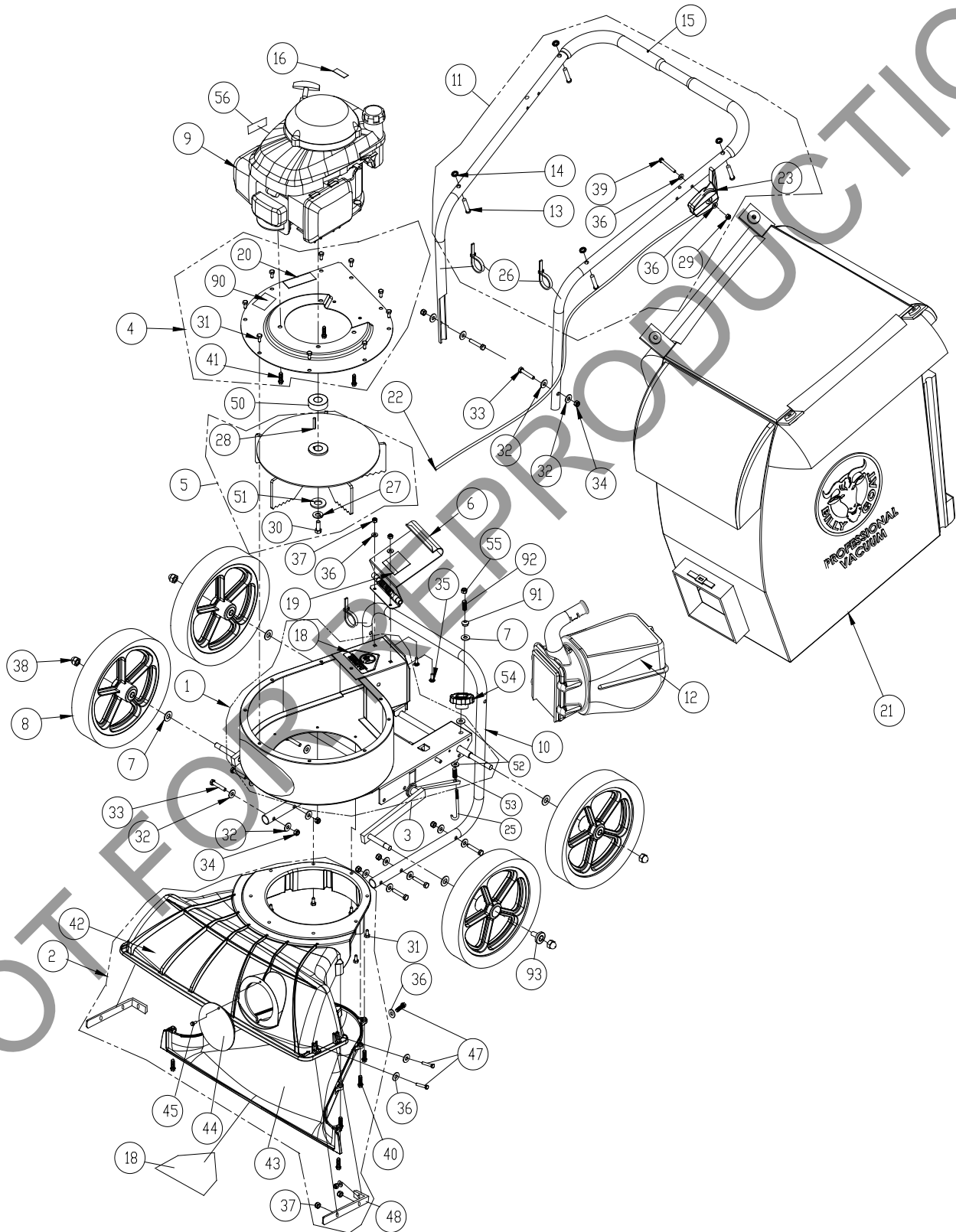


FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Onormala vibrationer	Lös eller obalanserad impeller eller lös motor.	Kontrollera impellern och byt ut vid behov. Kontrollera motorn.
Suger inte upp eller har dålig sugförmåga	Smutsig skräppåse. Slanglock saknas. Stopp i munstycke eller utlopp. För mycket skräp. Munstyckets höjd felaktigt.	Rengör skräppåse Skaka påsen ren eller tvätta. Lokalisera slanglock. Rensa munstycke eller utlopp. Låt luft blandas med skräpet. Justera munstyckets höjd så att det är närmare skräpet.
Motorn startar inte	Gasen avstängd. Motorn är inte i fullt chokeläge. Slut på bensin. Dålig eller gammal bensin. Tändstiftskabel ej inkopplad. Luftrenare smutsig.	Kontrollera stoppbrytare, gas, chokeposition och bränsle. Anslut tändstiftskabeln. Rengör eller byt ut luftfiltret eller kontakta en kvalificerad servicetekniker
Motorn har låst sig, rör sig inte	Skräp har fastnat i impellern. Motorproblem.	Se sidan 5. Kontakta en motorserviceåterförsäljare för motorproblem.
Munstycket skrapar i marken i den lägsta höjdställningen	Munstyckeshöjden feljusterad.	Justera munstyckeshöjden (se instruktionerna för att finjustera munstyckeshöjden för hårda ytor på sidan
För mycket damm kommer från påsen	Dammsuger väldigt torrt, sprött eller litet skräp	Byt till filtpåsen (se sida 1 "Tillbehör").



KV PUSH RITNING





KV PUSH bruksanvisning

KV PUSH DELLISTA

ARTIKEL NR.	BESKRIVNING	KV600/KV600FB DELNUMMER	ANTAL	KV650H/KV650HFB DELNUMMER	ANTAL
1	HUVUDRAM HUS NY NEW KD	891100-S	1	891100-S	1
2	MUNSTYCKE TKV	891110-S	1	891110-S	1
3	AXEL WA KV MIKRO	891138	1	891138	1
4	PLATTA TOPP MOTOR KV	891007-1-S	1	891007-1-S	1
5	IMPELLER 12,75 WA PUSH VAC	891108-S	1	891108-S	1
6	LUCKA UTLOPP RAW	890148	1	890148	1
7	BRICKA 1/2" SAE Z/P	8172011	5	8172011	5
8	HJUL 12" X 2,5" LÖPYTA	900509-S	4	900509-S	4
9	MOTOR 6,5 HK HONDA GSV190AN1L	-	-	840069	1
	MOTOR 6,0 HP B&S	890622	1	-	-
10	NEDRE HANDTAG KV	891050	1	891050	1
11	HANDTAG ÖVRE KV	891054-S	1	891054-S	1
12	SNABBKOPPLING	890630	1	890630	1
13	BULT 3/8" x 2,125" LÅNG	520120	4	520120	4
14	HÅLLARE	360279	4	360279	4
15	GREPP HANDTAG 1" X 9,5" LG	430342	2	430342	2
16	ETIKETT VARNING BRÄNSLE EN/SP	100261	1	-	-
18	ETIKETT VARNING FARA	400424	2	400424	2
19	ETIKETT FARA FLYGANDE SKRÅP	810736	1	810736	1
20	ETIKETT SÄKERHET LÄS BRUKSAVNISNINGEN	100346	1	100346	1
21	PÅSE SKRÅP INGEN DRAGKEDJA KV	891132	1	891132	1
	PÅSE FILT MED KJOL (FB-MODELLER)	891211	1	891211	1
23	KABEL GAS 42" MED CHOKE	891036	1	891027	1
25	SKRUV J 3/8-16 X 6"	891071	1	891071	1
26	BUNTBAND	900407	3	900407	3
27	LÄSBRICKA 3/8" ST MED	8177012	1	8177012	1
28	NYCKEL 3/16 FYRKANTS X 1,25	9201080	1	9201080	1
29	MUTTER 1/4"-20 KUPOL	840071	1	840071	1
30	SKRUVLOCK 3/8-24X1 LOCKTITE	900154	1	-	-
	SKRUVLOCK 3/8-24X1 1/2" GR. 8	-	-	900344	1
31	SKRUVLOCK 1/4 - 20 x 5/8 HWH	890359	16	890359	16
32	BRICKA 5/16 PLATT BRICKA Z/P	8171003	16	8171003	16
33	SKRUVLOCK 5/16-18 X 1,75 ZP	8041031	8	8041031	8
34	LÅSMUTTER 5/16-18	8160002	8	8160002	8
35	SKRUVLOCK 1/4-20 X 3/4"	8041004	2	8041004	2
36	BRICKA 1/4" SAE ZP	8172007	10	8172007	10
37	NYLONINLÄGG LÅSMUTTER 1/4-20 UNC	8160001	8	8160001	8
38	1/2-13 KUPOLMUTTER NP MED LAPP	890530	4	890530	4
39	SKRUVLOCK 1/4-20x2" HCS ZP	8041010	1	8041010	1
40	SKRUV PLAST 1/4-10 X 1	891039	8	891039	8
41	SKRUV 3/8 x 1 1/2 TAPTITE	890408	3	890408	3
42	MUNSTYCKE ÖVRE HALVA KV	891002	1	891002	1
43	MUNSTYCKE NEDRE HALVA KV	891003	1	891003	1
44	PLUGG HUS KD LB	900146-01	1	900146-01	1
45	SKRUV GÅNGSKÄRANDE 10-24 X 1/2	891043	1	891043	1
46	ETIKETT KV PUSH	891045	1	891045	1
47	SKRUVLOCK 1/4-20 X 1"	8041006	6	8041006	6
48	FÄSTE MUNSTYCKE KV	891208	2	891208	2
50	MELLANLÄGG 1,5 YD X,875 ID X,975 THK	-	-	890616	1
51	BRICKA 1,5 YD X,453 ID X,25 THK	440153	1	440153	1
52	BRICKA 1/2" FC	8171006	2	8171006	2
53	FJÄDERKOMPRIMERING	891072	1	891072	1
54	VRED 3/8-16 RÖTT	891070	1	891070	1
55	LÅSMUTTER 3/8-16 SMAL	8161042	1	8161042	1
56	ETIKETT GNISTSLÄCKARE EN/SP	-	-	100252	1
90	ETIKETT TILLVERKAD I USA	520116	1	520116	1
91	SKYDDSHYLSA FLÄNS 1/2" FORMAD	830176	1	830176	1
92	FJÄDERKOMPRIMERING	400332	1	400332	1
93	KULLAGER FLÄNS	900774	4	900774	4



KV PUSH bruksanvisning



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης EK	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o skladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	EC	
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.G. Conformiteitverklaring	sl	ES izjava o skladnosti
et	Eü vastavustunnistus	no	CE konformitetserklæring	sk	Vyhlasenie o zhode
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus			sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fr	Déclaration de conformité CE			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu

en	Category	Vacuum	el	Κατηγορία	κενό	pl	Kategoria	Próżnia
bg	Категория	вакуум	hu	Kategória	vákuum	pt	Categoria	vácuo
cs	Kategorie	Vakuové	hr	Kategorija	Vakuuum	ro	Categorie	vid
da	Kategori	vakuum	it	Categoria	vuoto	ru	Категория	вакуум
de	Kategorie	Vakuum	lv	Kategorija	Dulkiņi	sl	Kategorija	vakuumska
es	Categoría	Aspiradora	lt	Kategorija	vakuums	sk	Kategória	vákuové
et	Katagooria	vaakum	nl	Categorie	vacuüm	sv	Kategori	vakuum
fi	Kategoria	tyhjiö	no	Kategori	vacuum	tr	Kategori	Vakum
fr	Catégorie	vide						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder.

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE.

Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku.

Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklui. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



KV PUSH bruksanvisning

en	Directive: 2006/42/EC	hu	Irányelv: 2006/42/EC	pt	Directiva: 2006/42/EC
bg	Директива: 2006/42/EC	el	Οδηγία: 2006/42/EC	ru	Директива: 2006/42/EC
cs	Směrnice č. 2006/42/EC	hr	Direktiva: 2006/42/EC	ro	Directiva: 2006/42/EC
da	Direktiv: 2006/42/EF	it	Direttiva: 2006/42/EF	sl	Direktiva: 2006/42/EF
de	Richtlinie: 2006/42/EG	lt	Direktyva: 2006/42/EG	sk	Smernica: 2006/42/EG
es	Directriz: 2006/42/EC	lv	Direktīva: 2006/42/EC	sv	Direktiv: 2006/42/EC
et	Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl	Richtlijn: 2006/42/EÜ	tr	Direktif: 2006/42/EÜ
fi	Direktiivi: 2006/42/EC	no	Direktiv: 2006/42/EC		
fr	Directives : 2006/42/CE	pl	Dyrektywy: 2006/42/CE		

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtrykniveau ved brugerenes øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motornettoleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas tootav	Võkumine käsi / käsivarred (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχίονική δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrango naudotojų (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukkniveau	Gemeten geluidsdrukkniveau	Geluidsdrukkniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trelling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладони/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivitet	Uppmätt ljudeffektivitet	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (2)	Ağırlık
KV600	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	4.95 m/s ²	50.8 kg
KV600FB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	4.95 m/s ²	50.8 kg
KV650H	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	4.95 m/s ²	51.3 kg
KV650HFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	4.95 m/s ²	51.3 kg
KV600SP	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	58.5 m/s ²	58.5 kg
KV600SPFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	3.29 m/s ²	58.5 kg
KV650SPH	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	58.9 kg
KV650SPHFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	58.9 kg
TKV650SPH	113 dB(A)	112 dB(A)	92 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	64 kg
TK650SPHFB	113 dB(A)	112 dB(A)	92 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s ²	64 kg



KV PUSH bruksanvisning

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

en Manufacturing Place / Keeper of Documentation bg Място на производство / Архивар cs Místo výroby / Držitel dokumentace da Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen de Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation es Lugar de manufactura / Guardián de documentación et Valmistamisikoht / Dokumentatsiooni hoidja fi Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija fr Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation	el Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης hu Gyártás helye / A dokumentáció őrzője hr Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije it Sede di produzione / Archiviatore di documentazione lt Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas lv Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs nl Productieplaats / Documentatiebeheerder no Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	pl Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów pt Local de Fabrico / Responsável pela Documentação ro Loc de fabricație / Păstrător documentație ru Место производства / Владелец документации sl Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije sk Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa sv Tillverkningsplats / Dokumentförvaring tr Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
---	--	--

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Engineering Manager

10/05/2015

NOT FOR REPRODUCTION